

icindekiler sommario

Editörden
Editoriale

Yeni Etkinlikler, Yeni
Firsatlar

Nuove Attivita', Nuove
Opportunita

MOVINT EXPOLOGISTICA
"Uluslararası Nakliye, Lojistik
Depolama, İstifleme ve İlgili Araç
Gereç Hizmetler Fuarı" heyeti

CARRARAMARMO
"Uluslararası Mermer ve İlgili
Araç Gereç Hizmetler Fuarı"
heyeti

ANCONA Beyaz Eşya -
Otomotiv - Plastik Kalıpları
Heyeti

" MARBLE " Uluslararası
Dogaltas ve Teknolojileri
Fuarı

" MARBLE " Fiera
Internazionale delle
Pietre Naturali e relative
Tecnologie

Nuove Associazioni

Yeni Üyelerimiz

İtalya'dan İsbirligi
Teklifleri
Richieste di
Collaborazione dalla
Turchia

editörden

Sevgili okuyucular,

İtalya ile Türkiye arasında oldukça olumlu ilerleyen ilişkiler ticari verilere de yansidi. 2007 yılı Ocak - Subat aylarına ait rakamlara baktığımızda İtalya Türkiye'nin en çok ihracat yaptığı 2.ülke, en çok ithalat yaptığı 4. ülke konumunu sürdürdü. Bu dönemde Türkiye'nin İtalya'ya yaptığı ihracat geçen yıl aynı döneme oranla %7,8 artarak 1,1 milyar dolara ulaşırken, ithalat %6,1 artarak 1,2 milyar dolar olarak gerçekleşti. Bu olumlu gelişmelerin yanı sıra Türkiye'de yatırım yapmak isteyen firmaların sayısında da buyuma gözlemlendi.

Bu veriler Türkiye'nin İtalya için uygun bir ticari ortak olduğunu bir kez daha gözler önüne serdi. Bizler, İzmir İtalyan Ticaret Odası olarak bu ortaklığa katkıda bulunmaktan oturu son derece mutluyuz. Bu ortaklığı daha da geliştirmek ve İtalya ile Türkiye'nin dünya pazarlarında yan yana, daha güçlü bir şekilde rekabet edebilmelerini sağlamak adına ilk yarıyılında farklı sektörlerde etkinlikler gerçekleştirmek için çalışmalarımıza devam ediyoruz.

Onumuzdeki aylarda gerçekleştireceğimiz etkinlikler ile ilgili bilgiyi bultenimizde bulabilirsiniz

Ece ALDOGAN

editoriale

Cari lettori,

Il buon andamento nelle relazioni tra l'Italia e la Turchia si riflette anche sul volume dell'interscambio commerciale. Nel periodo gennaio - febbraio del 2007 l'Italia ha continuato ad essere il secondo fornitore ed il quarto cliente della Turchia. In questo periodo l'export verso l'Italia facendo un aumento del 7,8% e' stato 1,1 miliardi di dollari, l'import dall'Italia invece e' aumentato del 6,1% ed e' raggiunto l'1,2 miliardi di dollari. Si osserva anche l'aumento nel numero delle aziende italiane interessate ad investire in Turchia.

Questi dati fanno vedere ancora una volta che la Turchia e' un buon partner per l'Italia. Noi come Camera di Commercio Italiana di Izmir siamo molto lieti di poter contribuire allo sviluppo di questo partenariato. Per aumentare ancora le relazioni economiche commerciali tra questi due Paesi e per creare un ambiente così che le aziende italiane e turche possono competere insieme, sempre più forte nei mercati internazionali abbiamo diverse attività nei vari settori nel nostro programma.

Potete trovare maggiore informazioni sulle nostre attività che verranno realizzate nei prossimi mesi nel nostro newsletter.

Ece ALDOGAN

Hazırlayanlar Redazione

Ece ALDOGAN
Eren SURER
Bilge BULUT
Emre İRTURK

YENI ETKİNLİKLER, YENİ FIRSATLAR...

Odamiz Mayıs - Haziran ayları içerisinde İtalya'da yalnızca üyelerine yönelik 3 önemli organizasyon gerçekleştirecektir. Lojistik araç gereç ve sistemleri, doğaltas makineleri ve beyaz esya - otomotiv - plastik kalıpları sektörlerinde gerçekleştirilecek olan etkinlikler Türk firmalara yeni işbirliği olanakları sunacaktır. İzmir İtalyan Ticaret Odası ile Promexpo Srl, Lucca ve Ancona Ticaret Odaları tarafından özenle ayrılanacak olan Türk heyetler Odamiz yetkilisi rehberliğinde önceden seçilmiş İtalyan firmalar ile birebir görüşmeler gerçekleştireceklerdir.

Görüşmelerin her iki taraf için yararlı geçmesini dileriz.

MOVINT EXPOLOGISTICA "Uluslararası Nakliye, Lojistik Depolama, İstifleme ve İlgili Araç Gereç Hizmetler Fuarı" heyeti



Odamiz 9 - 12 Mayıs 2007 tarihlerinde Bologna'da gerçekleştirilecek olan MOVINT EXPOLOGISTICA "Uluslararası Nakliye, Lojistik Depolama, İstifleme ve İlgili Araç Gereç Hizmetler Fuarı"na Türk ziyaretçi heyeti götürecektir. Dört Türk firmadan oluşacak olan küçük bir heyet, Odamiz çalışanı eşliğinde, 3 gün sürecek olan Fuarı ziyaret etme, katılımcı firmalarla birebir görüşme ve sektördeki yeni teknolojileri inceleme olanagi bulacaktır. Türk heyetin uçak ve otel bileti rezervasyonları ve transfer organizasyonları Odamiz tarafından yapılacak, tüm bu masraflar yine Odamiz tarafından karşılanacaktır. Katılacak kişinin iyi derecede İngilizce bilmesi istenmektedir. Başvuru için son tarih 16 Nisan 2007 pazartesi günüdür.

CARRARAMARMOTEC "Uluslararası Mermer ve İlgili Araç Gereç Hizmetler Fuarı" heyeti

Odamiz 30 Mayıs - 02 Haziran 2007 tarihlerinde Carrara'da gerçekleştirilecek olan Carrara Marmotec "Uluslararası Mermer ve İlgili Araç Gereç Hizmetler Fuarı"na Türk ziyaretçi heyeti organizasyonu gerçekleştirecektir. On Türk firmadan oluşacak olan heyet, Odamiz çalışanı eşliğinde, 4 gün sürecek olan Fuarı ziyaret etme ve fuar alanı içerisinde organize edilecek olan ikili görüşmelere katılma olanagi bulacaktır. Heyet İtalya'dan makine almak isteyen doğal tas üreticilerinden oluşturulacaktır. Türk heyetin uçak ve otel bileti rezervasyonları ve transfer organizasyonları Odamiz tarafından yapılacak, tüm bu masraflar yine Odamiz tarafından karşılanacaktır. Katılacak kişinin iyi derecede İngilizce bilmesi istenmektedir. Başvuru için son tarih 20 Nisan 2007 Cuma günüdür.

NUOVE ATTIVITA', NUOVE OPPORTUNITA' ...

Nel corso delle prossime due mesi (maggio e giugno) abbiamo in programma 3 attività molto importanti rivolte ai nostri soci. Le attività che verranno realizzate nei settori della logistica (veicoli, materiali e servizi), delle pietre naturali e dei stampi per automotivo, elettrodomestico e plastica offriranno nuove opportunità alle aziende turche partecipanti. La Camera nel realizzare queste attività collabora con la Promexpo Srl, la Lucca Promos e l'Ancona Promuove. Le delegazioni turche accompagnate dal nostro funzionario verranno accolte attentamente dai nostri partner italiani e realizzeranno in Italia incontri bilaterali con la aziende italiane preselezionate.

Auguriamo che le attività portino dei risultati utili per tutte e due delle parti.



Missione di Operatori Turchi alla Fiera MOVINT EXPOLOGISTICA "Salone Internazionale della

Movimentazione Industriale e dei Mezzi, Sistemi, Servizi Integrati per la Logistica e il Trasporto"



La nostra Camera organizzerà una delegazione turca in visita alla Fiera Movint Expologistica che avrà luogo a Bologna dal 9 al 12 maggio 2007. La delegazione turca composta da 4 operatori accompagnati da un funzionario camerale avrà la possibilità di incontrare le aziende italiane del settore e

di analizzare le nuove tecnologie.



Missione di Operatori Turchi alla Fiera CARRARAMARMOTEC Fiera Internazionale Marmi Macchine e Servizi

La nostra Camera organizzerà una delegazione turca in visita alla Fiera CARRARA MARMOTEC che varrà luogo a Carrara dal 30 maggio al 2 giugno 2007. La delegazione composta da 13 operatori turchi proprietari di cave incontrerà con i produttori italiani di macchine.

ANCONA Beyaz Esya - Otomotiv - Plastik Kalıpları

Odamız 4 - 6 Haziran 2007 tarihlerinde Ancona'da Ancona Ticaret Odası'nın katkılarıyla gerçekleştirilecek olan ve kısıtlı sayıda seçilmiş Türk firmasının davet edileceği ikili görüşmeler ve firma ziyaretleri organizasyonu gerçekleştirecektir.

İki gün sürecek olan organizasyona katılacak olan ve 10 Türk firmadan oluşacak olan heyet, Odamız çalışanı eşliğinde, beyaz esya, otomotiv ve plastik sektöründe faaliyet gösteren dünyaca ünlü firmalara kalıp üretimi yapmakta olan İtalyan firmalarla birebir görüşme ve firma ziyareti gerçekleştirme olanagi bulacaktır. Heyetin uçak bileti, otel rezervasyonları ve transfer organizasyonları Odamız tarafından yapılacak, tüm bu masraflar yine Odamız tarafından karşılanacaktır. Katılacak kişinin iyi derecede İngilizce bilmesi istenmektedir.

Basvuru için son tarih 18 Nisan 2007 Cuma günüdür.



Missione di Operatori Turchi Ad Ancona per gli incontri bilaterali nel settore dei stampi per automotive - elettrodomestico e plastica

L'iniziativa dà seguito al workshop sulla meccanica realizzato in Turchia (Izmir) nel 2005. A giugno 2005 l'Ancona Promuove ha realizzato una missione commerciale ed istituzionale ad Izmir in occasione del quale e' stato firmato un accordo di gemellaggio tra il Comune di Izmir ed il Comune di Ancona. Il progetto consiste nella realizzazione di un'azione di incoming di 10 operatori turchi del settore dell'automotive, degli elettrodomestici e della plastica con visite alle aziende produttrici di stampi.

MARBLE ULUSLARARASI DOĞALTAŞ VE TEKNOLOJİLERİ FUARI



"MARBLE Uluslararası Doğaltaş ve Teknolojileri Fuarı" bu yıl 28-31 Mart tarihlerinde 13.kez gerçekleşti.

Dünyanın ikinci büyük fuarı olarak kabul edilen MARBLE Fuarı, 40.000 metrekare alanda gerçekleşmiştir. Yurtiçi ve yurtdışından toplam 1.038 firmanın katılım gösterdiği fuara 34 ülkeden 251 yabancı firma katılmış ve toplam 49.578 profesyonel ziyaret etmiştir. Fuara İtalya'dan toplam 88 İtalyan firma katılmıştır. Bu yıl ilk kez temsil edilen ülkeler Avustralya, Belçika, Çek Cumhuriyeti ve Kazakistan oldu.

Yıllardır mermer sektöründe başarılı çalışmalar yapan ve sektörü tanıyan İzmir İtalyan Ticaret Odası, Marble Fuarına 16 m²'lik bir standla katıldı. Fuar süresince Carrara marmotec fuarının promosyonunu ve yeni ticari ilişkiler kurmak isteyen İtalyan ve Türk firmalara yardımcı oldu.



MARBLE FIERA INTERNAZIONALE DELLE PIETRE NATURALI E RELATIVE TECNOLOGIE

La 13° edizione della Fiera Internazionale delle Pietre Naturali e Relative Tecnologie "Marble" quest'anno ha avuto luogo presso l'area fieristica di Izmir dal 28 al 31 Marzo 2007.

Alla fiera hanno partecipato 1,038 aziende tra cui 251 stranieri provenienti da 34 paesi in un'area complessiva di 40.000 metriquadrati. La Fiera considerata la seconda grande tra le fiere settoriali nel mondo, ha avuto un aumento nel numero degli espositori % 9 rispetto all'anno scorso. La Fiera é stata visitata da 49.578 operatori. I paesi i quali si sono rappresentati alla Fiera per la prima volta sono stati: Australia, Belgio, Repubblica Ceca e Kazakistan.

La nostra Camera che da anni svolge delle attivita' nel settore del marmo e che conosce bene il settore e gli operatori ha partecipato alla Fiera con uno stand di 16m2 e ha fatto la promozione della Fiera Carrara Marmotec e ha cercato di aiutare agli operatori turchi e italiani i quali vogliono creare dei nuovi contatti commerciali.



YENI UYELERIMIZ

20 Mart 2007 tarihinde gerçekleştirilen Yönetim Kurulu Toplantisi'nda onaylanan üyelikler ;
Le richieste di associazione approvate alla Riunione del Consiglio Direttivo del 20 Marzo 2007

NUOVE ASSOCIAZIONI

FIANDRI
MADENCILIK İNŞ. TUR. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

Baybars ÖZKALKANLI
FIANDRI MADENCILIK TUR. INS.LTD.STİ.

Dökümhaneler ve refrakter sanayi için Güney Afrika orijinli
krom / Cromite per la Fonderia
Tel: +90 232 464 86 42
Faks: +90 232 464 86 41

Volkan SINTAÇ
GÜR-GÜN LTD.STİ.

Mdf, Sunta, Parke profil toptan satışı
Vendita all'ingrosso di parquet; legno compensato; mdf
Tel: +90 232 782 67 70
Faks: +90 232 782 66 18



Roberto ATTUATI
TOKAI CARBON ITALIA SRL.

Özel Grafit Ticareti / Commercio grafite speciale
Tel: + 39 0290 969190
Faks: + 39 0290 968851

2007

9-12 MAY

BOLOGNA ITALY

13^{edition}

WRONG WAY

- ASSEMBLY
- STORAGE
- RFID-TRACEABILITY
- INTERNAL MATERIAL HANDLING
- LIFTING
- INTEGRATED LOGISTICS

The greatest international event of the year
for Materials Handling and Integrated Logistics

the right way for
your logistic solutions



SUPPORTED BY



www.movintexpologistica.it

ORGANIZING SECRETARIAT
PROMEXPO Srl

via Scarsellini 13 - 20161 Milano Italy
tel. +39 02 45416.300 - fax +39 02 45416.340
info@movintexpologistica.it

ITALYA'DAN ISBIRLIGI TEKLIFLERI

Taze meyve üreticisi İtalyan firma özellikle Salihli ve Afyon yöresindeki kiraz üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor.

Gasperini Frutta S.A.S.

Yetkili :Giulio Gasperini

Tel : +39 0547 314140

Fax : +39 0547 314845

email: gasperinifrutta@libero.it

Mermer Sektörü için macun ve demir sektörü için alçı üretimi yapan İtalyan firma distribütörlerle görüşmek istiyor.

Techno-plast s.n.c.

Tel : +39 522 927218

Fax : +39 522 272791

Web : www.techno-plast.it

E-mail : info@techno-plast.it

Tartufo mantarı, zeytinyağ ve aromalı zeytinyağlar, balzamik sirke ve peynir üreticisi firma Türk ithalatçı ve distribütörlerle görüşmek istiyor.

Poddi Tartufi snc

Yetkili : Luca di Pasquale

Tel : +39 0744 812777

Fax : +39 0744 812922

E-mail : info@poddi.com

Web : www.poddi.it

RICHIESTE DI COLLABORAZIONE DALLA TURCHIA

Azienda operante del settore dei mobili desidera contattare i distributori di accessori dei mobili per casa e per il giardino.

Taskiran Yatak ve Mobilya As.

Persona da Contattare : Hasan Taskiran

Tel : +90 232 2384225

Fax : +90 232 4643809

E-mail : ht@taskiranfurniture.com

Web : www.taskiranfurniture.com

Produttore delle attrezzature nel settore dentale desidera contattare gli ospedali, i laboratori dentistici.

Persona da Contattare: Noyan Seker

Tel : +90 232 4890032

Fax : +90 232 4840651

Mail : noyanseker@dl.com.tr

Web : www.dl.com.tr